

CAPÍTULO 1

DEFINICIÓN DEL PRINCIPIO DE PROCEDENCIA

1.1 EL PROBLEMA DE LA DEFINICIÓN

No podemos afirmar que en este punto se haya conseguido un acuerdo en la comunidad científica archivística que sea de proporciones absolutas. Tenemos que señalar, eso sí, que la mayor parte de las fronteras se han ido rompiendo, si bien de forma paulatina, lo cual dota al hecho de una garantía, sin duda, inquebrantable.

La escasa normalización terminológica sigue siendo uno de los problemas fundamentales de la Archivística¹. Lo demuestra el hecho de que el Prin-

¹ Es preciso señalar, sin embargo, la importante labor llevada a cabo por el Consejo Internacional de Archivos que, a partir de la creación de diferentes comisiones, ha contribuido a memorar este y otros problemas. Un informe sobre el estado de la cuestión fue presentado por Cristina Uxón Finkenzeller a las Primeras Jornadas

cipio de Procedencia universalmente aceptado³ no responde aún a un único término ni a una única definición.

Los franceses lo señalan con el término de *résped des fonds* y entienden por él el principio que consiste en mantener agrupados, sin mezclarlos con otros, los documentos que provienen de una administración, de un establecimiento o de una persona natural o moral determinadas⁴.

Para los italianos el *principio di Provenienza* que se contrapone al *principio de territorialità*⁵, se recoge en el denominado *método storico*⁶, al que según Paola Canicci corresponde la organización de los fondos⁶. Considera también que esta organización debe restablecer las conexiones internas en la estructura de un archivo y que confieren al documento singular un significado específico. Significado que depende de la función que haya determinado la formación de los documentos y de la reunión de los mismos en serie, constituidos según criterios dados por la oficina que los produjo. La necesidad de encuadrar el documento en el contexto en el que se ha formado constituye para Canicci la esencia de este principio⁷.

Lodolini, sin embargo, considera que esta locución *método storico* no es del todo clara en el ámbito de la Archivística, por lo que a lo largo de toda su obra se muestra partidario de la expresión *reconstrucción del orden originario*⁸.

sobre metodología para la identificación y valoración de fondos documentales de las Administraciones Públicas: UXÓN FINKENZELLER, Cristina. Comisión de Terminología. La terminología: Informe. *Primeras Jornadas sobre Metodología para la Identificación y Valoración de Fondos Documentales de las Administraciones Públicas*. Madrid: Dirección de Archivos Estatales, 20,21 y 22 de marzo de 1991, pp. 38-49.

³ Ya desde 1964, fecha en que tiene lugar, en Bruselas, el V Congreso Internacional de Archivos, parece que el Principio de Procedencia es, en general, respetado por todos y, sin embargo, no es considerado como una doctrina rígida. Así lo manifiestan las respuestas a la primera pregunta del cuestionario elaborado por Antal Szédlé que sirve de base a su informe: *Les méthodes modernes de classement d'archives. Documents postérieurs à 1800*. La pregunta, a la que aludimos, se formula en los siguientes términos: *Dans quelle mesure le principe de la provenance est-il répété au cours des classements des archives modernes?*. Los países encuestados fueron: Austria, Australia, Bélgica, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Hungría, Italia, Polonia, Portugal, las antiguas República Democrática y República Federal de Alemania, Reino Unido, Suecia, Suiza, Checoslovaquia, la antigua URSS y Yugoslavia. *Archivum*, vol. XIV, Actes du V. Congrès International des Archives. Bruxelles, 15 septembre, 1964. Paris: Presses Universitaires de France, 1968, pp. 57-67.

⁴ DUCHEIN, M.: «El respeto de los fondos en Archivística: principios teóricos y problemas prácticos». *Gazette des Archives*, 97, 1977, p. 71. Más tarde publicado en: *La administración moderna de archivos y la gestión de documentos: el prontuario RAMP*. Programa General de Información y UNISIST. Organización de las Naciones Unidas para la Educación la Ciencia y la Cultura. París, diciembre de 1985, p. 69, de donde citamos.

⁵ Casanova lo define como el principio según el cual a cada uno de los estados deben llegar, sin excepción, en el momento de su compilación todos los *atti* relativos a su territorio. CASANOVA, Eugenio: *Archivistica*. Siena: Stab. Arti grafiche Lazzeri, 1928, p. 213.

⁶ He dejado sin traducir la locución italiana por considerarla un tecnicismo propio de la Archivística italiana que nada tiene que ver con su equivalente castellano de *método histórico*.

⁷ CARUCCI, Paola: *Le fonti archivistiche: Ordinamento e conservazione*. Glosario. Provenienza, principio di. Roma: La Nuova Italia Scientifica, 1990, p. 223.

⁸ *Idem*, pp. 131-132.

* LODOLINI, Elio: *Archivistica. Principi e problemi*. Milán: Franco Angeli, 1990, p. 134.

Para los archivistas germanos el *principio de procedencia* adquiere sentido desde su oposición, más exactamente su contraposición, al *Betreffsgrundsatz, o principio del objeto*, más tarde denominado como el *principio de pertenencia*. Tradicionalmente asociado a la clasificación por materias, es, en realidad, un principio basado en el objeto al que se refieren los documentos y no en el argumento tratado en los mismos; entendiendo por tal objeto su pertenencia a un lugar o a un territorio específico.

Para Brenneke, uno de los teóricos más sobresalientes de la Archivística, el Principio de Procedencia se caracteriza por el rechazo a cualquier clasificación que, en alguna medida, esté mediatizada por la materia contenida en los documentos de archivo. Por lo mismo concibe como criterio válido de clasificación aquel que se deriva del origen de los documentos⁹. A él se refiere el propio Brenneke en los siguientes términos: «*Criterio programmatico per l'ordinamento interno dell'archivio (..) el principio della provenienza è più che un semplice autosufficiente principio di ordinamento di interesse puramente antiquariale, e che con esso nasce invece una nuova concezione scientifica; la struttura dell'Archivio di Stato o di quello civico diventa ora l'espressione della costituzione e della storia dello Stato o della comunità cittadina, con tutte le loro istituzioni*»¹⁰. En consecuencia nos obliga también a precisar el significado del principio del *Registro* alemán¹¹.

Reflexionando acerca de la clasificación de archivos y partiendo de la literatura archivística, Herman Hardenberg recoge el de procedencia como aquel principio fundamental según el cual los archivos de un mismo origen no deben ser mezclados con aquellos de otro origen diferente¹².

⁹ BRENEKE, Adolf: *Archivistica. Contributo alla teoria ed alla storia Archivistica europea*. Tesi redattata ed integrato da Wolfgang Leesch sulla base degli appunti presi alle lezioni tenute dall'Autore ed agli scritti lasciati dal medesimo. Traduzione italiana di Renato Perella. Milán: per i tipi dell'editore dott. Antonino Giuffrè, 1968, p. 50.

En el Glosario anejo a esta obra este principio queda definido como: "Il principio per cui si ordinano gli atti secondo l'oggetto (Sachliche Pertinenza) pertinencia per materia; Territoriale Pertinenza (pertinencia per territorio) cui si riferiscono, senza dividerli secondo gli uffici che li hanno prodotti. (...) Si oppone a Provenienza, provenienzprinzip. *op. cit.*, p. 588

¹⁰ *Idem*, p. 115. A pesar de que el sistema elegido es el de las referencias indirectas por considerar más ágil su lectura, en algunos casos he preferido mantener sin traducir algunas ideas por considerar que en la lengua que se exponen, no siempre la original, tienen un contenido que difícilmente se puede expresar en otro idioma.

¹¹ Traducimos el término alemán Registratur por Registro que en castellano contiene las siguientes significaciones: acción de registrar, oficina del registrador, departamento en las diversas dependencias de la administración donde se entregan, anotan y registran la documentación referente a dicha dependencia. Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 1984. Tomo n, pp. 1162-1163. En el capítulo 8 tendremos ocasión de analizarlo extensamente.

¹² HARDENBERG, Herman: «Algunas reflexiones sobre los principios para el ordenamiento de archivos». *Der Archivar*, 16, 1967, pp. 364-44. Más tarde publicado en: *La Administración Moderna de Archivos y la Gestión de Documentos: el Prontuario RAMP*. Programa General de Información y UNISIST. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. París, diciembre de 1985, pp. 113-118.

En Estados Unidos las líneas de pensamiento son dos, la representada por Theodore R. Schellenberg, que distingue entre el *principe of provenance* y el *principe of original order*¹³ y la representada por Frank B. Evans, quien adopta los términos: *principe of provenance*, por un lado, y por otro, *principe of sanctity of the original order*¹⁴.

El principio según el cual cada documento debe ser colocado en el fondo de archivos del cual procede y, en este fondo, en su lugar de origen, es como define la procedencia el Comité Internacional de Archivos en su Léxico de Terminología Archivística: *Elsevier's Lexicon of Archive Terminology*¹⁵.

El Consejo Internacional de Archivos, en su *Dictionary of Archival Terminology* tras definir la procedencia como institución, administración, establecimiento, organismo o persona privada que ha creado, acumulado y conservado documentos de archivo, en el curso y desarrollo de sus asuntos antes de su transferencia a un centro de prearchivo o a un servicio de archivos¹⁶, lo define como principio fundamental según el cual los archivos de una misma procedencia no deben ser mezclados con aquellos de otra diferente¹⁷. Señala la circunstancia de que a veces en él se incluye el denominado *respeto al orden primitivo*. Así, pues, en la propia definición ya nos habla de la existencia de un segundo principio que, a veces, no siempre, se recoge en el primero. Desde éste de procedencia nos remite al denominado *Principio de la Estructura Archivística*, por el cual un fondo de archivos debe conservar o recibir una clasificación que corresponda a las estructuras administrativas internas del organismo que lo ha creado¹⁸.

En España son de destacar las consideraciones de Antonia Heredia, que lo denomina como *respeto al origen y al «orden natural»*, señalando que sus notas esenciales afectan al mantenimiento de la unidad e independencia del fondo, de su integridad y el carácter seriado de sus documentos¹⁹.

Olga Gallego y Pedro López Gómez, en su *Introducción a la Archivística*, nos hablan de dos normas que deben respetarse al establecer lo que ellos denominan reorganización²⁰; El *respeto al origen de los fondos*, que identifican con el Principio de Procedencia; según el cual los fondos del archivo deben conservarse en su organización original sin sufrir fragmentaciones ni eliminaciones no autorizadas, ni adición de elementos extraños a fin de conservar su valor de prueba e información; sin que puedan, por tanto, mezclarse los archivos de una procedencia con otros de otras diferentes²¹. Y el *respeto a la estructura archivística*, para el que mantienen la definición dada por el Consejo Internacional de Archivos, que ya hemos señalado²².

Por su parte, José Ramón Cruz Mundet, en su *Manual de organización de archivos municipales de Euskadi*, lo considera, siguiendo al archivista francés Michel Duchein, como el primer principio básico y preceptivo encaminado a respetar y representar la naturaleza y características de la entidad que lo ha creado²³. El segundo principio que persigue idéntico fin es para este autor el *respeto al orden original de los documentos* que indica el necesario respeto al orden en que originalmente aquéllos se produjeron²⁴.

En el vocabulario anejó al manual dedicado al tratamiento de archivos administrativos, M. Luisa Conde Villaverde lo define como principio fundamental en la teoría archivística, que establece que los documentos producidos por una institución u organismo no deben mezclarse con los de otros²⁵. De él hace derivar el *Respeto a la Estructura* y el *Respeto al orden original*. Por el primero, la clasificación interna de un fondo debe responder a la organización y competencias de la unidad productora²⁶; por el segundo no se debe alterar la organización dada al fondo por aquella unidad, cualquiera que ésta sea²⁷.

¹³ Estos autores justifican el término reorganización argumentando que la organización de un archivo viene dada e impuesta por la propia administración o persona que lo produjo, pudiendo hablar de reorganización sólo en casos en que aquél se halla desorganizado y fragmentado. GALLEGO, Olga, y LÓPEZ GÓMEZ, Pedro: *Artxibistikan Sarrera*^ *Introducción a la Archivística*. Vitoria, Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia^ Servicio Central de Publicaciones. Gobierno Vasco, 1989, p. 84.

¹⁴ *Idem*, pp. 84-86.

¹⁵ *Ibidem*.

¹⁶ CRUZ MUNDET, J.R.: *Archivos Municipales de Euskadi. Manual de organización*. Vitoria: Instituto Vasco de Administración Pública, 1992, p. 77. IDEM: *Manual de archivística*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Madrid: Pirámide, 1994, p. 231.

¹⁷ *Ibidem*.

¹⁸ CONDE VILLAVERDE, M. Luisa: *Manual de tratamiento de archivos administrativos*. Madrid: Dirección de Archivos Estatales, 1992, p. 75.

¹⁹ *Idem*, p. 76.

²⁰ *Ibidem*.

¹³ SCHELLENBER, T.R.: *The management of archives*. New York, Columbia University Press, 1965, p. 90.

¹⁴ *A Basic Glossary for Archivists, Manuscripts Curators and Records Managers*. Frank B. Evans, Donald F. Harrison and Edwin A. Thompson, compilers; William L. Rofes, editor. *The American Archivist*, 37, 1974, pp. 415-433. La autoría de todos los términos referidos al área de la Archivística que se contienen en este glosario es de Frank. B. Evans.

¹⁵ *Elsevier's Lexicon of Archive Terminology: French, English, German, Spanish, Italian, Dutch*. Compiled and arranged on systematic basis by a Committee of the International Council on Archives. Amsterdam: Elsevier, 1964, p. 35.

¹⁶ *Dictionary of Archival Terminology*, Provenance, n. 365, p. 125.

¹⁷ *Idem*, Principe du respect des fonds/ principe de provenance, n. 352, p. 121.

¹⁸ Jtf«m, n.353, p.121.

¹⁹ HEREDIA HERRERA, A.: *Archivística general. Teoría y práctica*. Sevilla: Diputación, 1987, p. 16.

B LA CONSTRUCCIÓN TEÓRICA EN AROHIVÍSTICA: EL PRINCIPIO DE PROCEDENCIA

12 DOBLE VALOR DEL PRINCIPIO DE PROCEDENCIA

La mayor parte de los autores parecen coincidir en conceder un doble valor al denominado Principio de Procedencia, por lo que podemos establecer su doble contenido; queda por determinar si ambos valores corresponden a un único principio o si, por el contrario, representan principios diferentes implícitos en el genérico de procedencia como íntimamente relacionados, pero con un contenido formalmente diferente:

1. *El respeto al origen de los fondos.*
2. *El respeto a la estructura de aquellos fondos y al orden de los documentos en el interior de los mismos.*

El **primero** básicamente consiste en que los archivos o fondos de archivo de una misma procedencia no deben jamás mezclarse con los de otra procedencia diferente. Dicho de otra manera, consiste en mantener agrupados, sin mezclarlos con otros, los documentos, de cualquier naturaleza, procedentes de una administración, de un establecimiento, o de una persona natural o moral determinadas. Es la forma en que, como ya he señalado, lo define el archivista francés Michel Duchein, conjunto de documentos que deben ser tratados como una unidad²⁸, ésta no es otra que el fondo.

El **segundo** genéricamente establece que los documentos dentro de cada archivo o fondo de archivo deben mantener la clasificación y el orden que la propia institución les dio en su origen, esto es, deben reflejar la organización interna de cada Institución. Lo cual equivale a decir que la documentación que produce cada una de las diferentes unidades administrativas debe permanecer separada.

La filosofía de ambos valores se recoge, entiendo, en un postulado fundamental, el respeto a la procedencia, con un doble enunciado: el respeto a la procedencia de los fondos o grupos de documentos generados por una única institución, y el respeto a la estructura que dicha institución dio en origen a los documentos que integran dicho fondo. De tal manera que ambos enunciados derivan en significaciones distintas sostenidas por diversos conceptos, que se traducen por tanto en diferentes pasos en el tratamiento de la documentación de archivo.

²⁸ DUCHEIN, M.: *op. cit.*, p. 69.